

3-AXLE CANVAS TRAILER

3-AXLE CANVAS TRAILER The tractor-trailer units with 3-axle trailer are dominating the European long-distance transport. The most common variants are the canvas- container and reefertrailer. Due to the heavy competition in long-distance hauling the owners are forced to utilize the weight limit of 40 tons of a truck unit. This requires the application of modern materials like aluminum and plastic in the trailer construction, to keep the weight as low as possible. This trailer can be combined with all Italeri Trucks to impressive units.

Technical Details: Length: 13,70 m - Width: 2,50 m - Empty weight: 7,100 kg - Max. weight: 35,000 kg.

3-AXLE CANVAS TRAILER Im europäischen Fernlastverkehr nimmt der 3-achsige Sattelaufzieger eine dominierende Stellung ein. Die verbreitetsten Varianten sind Planenaufzieger, sowie Kühl- und Containertrailer. Durch den harten Wettbewerb im Fernverkehr sind die Transportunternehmen gezwungen, das zulässige Gesamtgewicht eines Sattelzuges in Europa von 40,000 kg voll auszunützen. Dies bedingt den Einsatz von modernen Materialien wie Aluminium und Kunststoff für die Trailer um das Eigengewicht gering zu halten. Dieser Auflieger ist mit allen Italeri Trucks kombinierbar.

Technische Daten: Länge: 13,70 m - Breite: 2,50 m - Eigengewicht: 7,100 kg - Zulässiges Gesamtgewicht: 35,000 kg.

3-AXLE CANVAS TRAILER Vrachtwagen-combinaties met 3-axlige trailers domineren het internationale transport in Europa. De meest gebruikte trailers zijn de huif-en de vriestrailers. Gezien de zware concurrentie bij het internationale transport worden de vervoerders gedwongen om binnen de limiet van 40 ton voor een beladen combinatie het materiaal zo licht mogelijk te houden. Om dit doel te bereiken gebruiken de trailerfabrikanten moderne, lichte materialen zoals aluminium en kunststoffen. Deze trailer kan gecombineerd worden met alle Italeri trucks tot een imposante combinatie.

Technische Gegevens: Lengte: 13,70 m - Breedte: 2,50 m - Leeggewicht: 7,100 kg - Max. gewicht: 35,000 kg.

La maggioranza del trasporto europeo su gomma viene effettuato tramite l'impiego di questi semirimorchi a tre assi telonati in grado di accogliere praticamente ogni tipo di merci. In questi ultimi anni sono state introdotte numerose migliorie su queste unità per aumentare il grado di sicurezza sulle strade, e soprattutto per consentire un adeguato utilizzo con i nuovi trattori in grado di tenere più alte velocità commerciali. Questo modello è perfettamente compatibile con tutti i modelli di motrici della gamma Italeri in scala 1:24 e vi consentirà di ottenere un pezzo imponente.

Dati Tecnici: Lunghezza: 13,70 m - Larghezza: 2,50 m - Peso a vuoto: 7,100 kg - Peso massimo: 35,000 kg.

3-AXLE CANVAS TRAILER Les ensembles tracteur-remorque avec remorque à 3 essieux dominant le transport lourd à longue distance en Europe. Les variantes les plus courantes sont la remorque bâchée, le container, la remorque frigorifique. A cause de la très forte concurrence dans le domaine du transport à longue distance, les propriétaires sont forcés d'utiliser au maximum la limite de poids autorisée pour un ensemble routier fixée à 40 tonnes. Pour abaisser le poids des remorques, la construction fait aujourd'hui largement appel à des matériaux comme le plastique ou l'aluminium. Cette remorque peut être combinée avec tous les tracteurs ITALERI pour réaliser les ensembles les plus impressionnants.

Données Techniques: Longueur: 13,70 m - Largeur: 2,50 m - Masse à vide: 7100 kg - Masse maximum: 3500 kg.

3-AXLE CANVAS TRAILER Las unidades tractoras con remolques de 3 ejes están dominando el transporte europeo de larga distancia. Las variantes más comunes son el container entolado y el remolque frigorífico. Dada la tremenda competencia en el transporte de larga distancia, los propietarios se ven obligados a utilizar el límite máximo permitido de 40 toneladas. Esto requiere de la aplicación de materiales modernos, tales como el aluminio y plástico en la construcción de los remolques, para mantener el peso lo más bajo posible. Este remolque se puede combinar con todos los camiones Italeri creando impresionantes unidades.

Datos Técnicos: Longitud: 13,70 m - Anchura: 2,50 m - Tara: 7,100 kg - Peso máximo: 35,000 kg.

3-AXLE CANVAS TRAILER Kolmeakseliselä trallerilla varustetut ajoneuvoyhdistelmät ovat tehokkaasti valloittamassa Euroopan pitkän matkan rahtiliikennettä. Eniten käytetyt tyypit ovat kangasverhotut- kontti- ja kylmäkuljetustrailerit. Kova kilpailu pitkän matkan kuljetuksista pakottaa yrittäjät kuitenkin muistamaan rekkeyhdistelmän 40 tonnin painorajoituksen. Tämä johtaa siihen että traileriden valmistuksessa joudutaan hyödyntämään alumiinia, muovia ja muita mahdollisimman kevyitä materiaaleja jotta paino saataisiin mahdollisimman alhaiseksi. Tämä trailerin pienoismalli sopii käytettäväksi kaikkien ITALERI:n veto-autojen kanssa.

Tekniset Tiedot: Pituus: 13,70 m - Leveys: 2,50 m - Omapaino: 7,100 kg - Maksimi kuorma: 35,000 kg.

3-AXLE CANVAS TRAILER Ciagniki siodlowe z trzyosiowymi naczepami zdominowały transport europejski na długich dystansach. Najczęściej używane są kontenery i chłodnie. Konstruktorzy ciagników siodlowych jak i naczep muszą przestrzegać maksymalnej wagi zespołu - do 40 ton. Ten wymóg powoduje konieczność stosowania lekkich materiałów jak aluminium i plastik do budowy naczep aby zmniejszyć do minimum ich wagę. Ta naczepa może być połączona ze wszystkim ciagnikami produkcji Italeri dając robiacy wrażenie zestaw.

Dane Techniczne: Długość: 13,70 m - Szerokość: 2,50 m - Waga własna: 7,100 kg - Max waga: 35,000 kg.

3-AXLE CANVAS TRAILER The tractor-trailer units with 3-axle trailer are dominating the European long-distance transport. The most common variants are the canvas- container and reefertrailer. Due to the heavy competition in long-distance hauling the owners are forced to utilize the weight limit of 40 tons of a truck unit. This requires the application of modern materials like aluminum and plastic in the trailer construction, to keep the weight as low as possible. This trailer can be combined with all Italeri Trucks to impressive units.

Technical Details: Length: 13,70 m - Width: 2,50 m - Empty weight: 35,000 kg

3軸輪型トレーラー

ヨーロッパの長距離輸送において、トレーラーヘッドとの組み合わせによって重要な役割を果たしているのが輪型コンテナや、冷蔵コンテナの3軸トレーラーです。長距離輸送業界は競争が激しく、各業者は40tというトラックの重量制限をフルに活用するためにアルミやプラスチックなどの軽い部材をトレーラーに使い、車両本体の軽量化に努めています。このキットは全てのイタレリ製トレーラーヘッドと組み合わせることが出来ます。
全長: 13,70m
全幅: 2,50m
車重: 7,100kg
最大重量: 35,000kg

3軸式帆布拖卡

採用3軸式拖卡的拖頭—拖卡組合，可發主要了歐洲長程貨運的市場。最常見的類型就是帆布—貨運及冷藏拖卡。由於長程貨運的競爭非常激烈，業內人士一定要盡量使用—拖卡所能提供的40噸載重上限。這就牽涉到使用現代化物料如鋁及塑膠來製造拖卡的技術，以把重量盡可能降低。本拖卡可以配搭我們所有拖頭模型，以製成精美的組合。
＜技術詳況＞
全長: 13,70公尺
全幅: 2,50公尺
淨重: 7,100公斤
最大重量: 35,000公斤

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampa il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampa ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen, Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia vääntämällä. Koko osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävää hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukshohdista.

ATTENTION - Useful advice!

組立前請注意!

組立前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C 這些記號表示零件可在那一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

出擊貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙滑離紙框至適當位置，為便黏貼良好，可用一小塊清潔布壓平。

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement A - B - C...

These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Några goda råd.

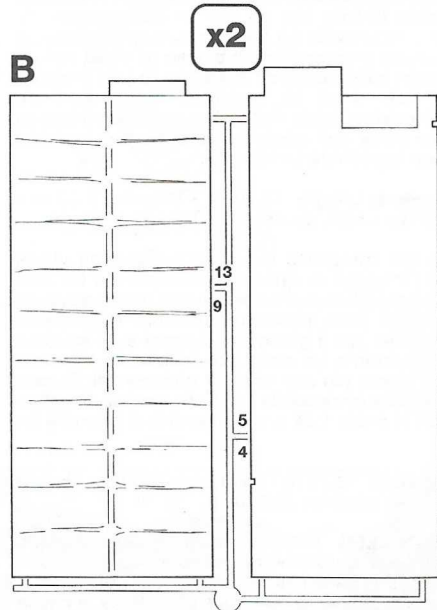
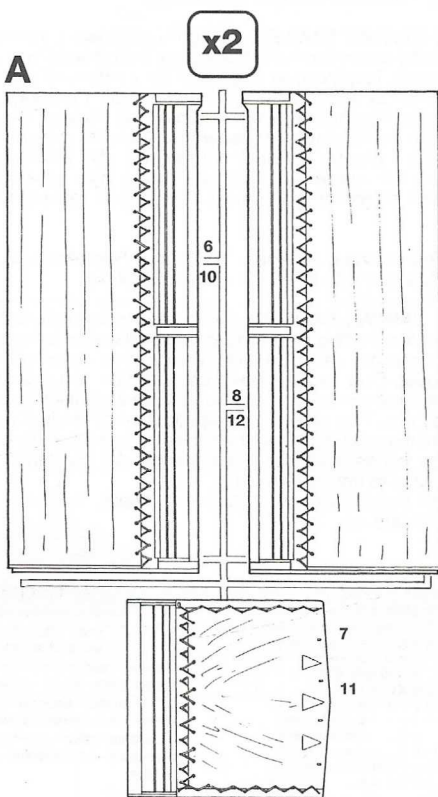
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smidlar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättning; glöm; nummeransvningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

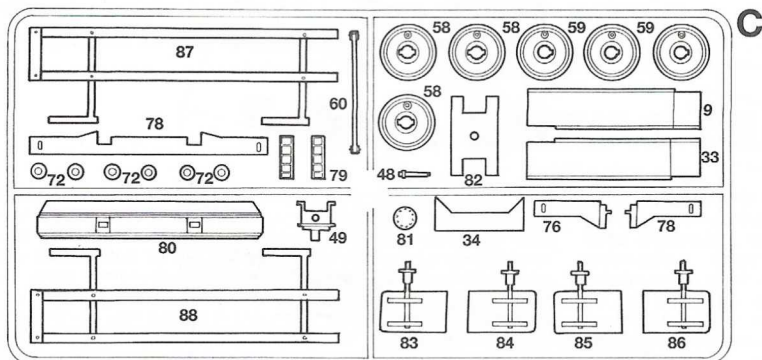
OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overbodige plastic en pas de delen afvoorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみ立て前の注意

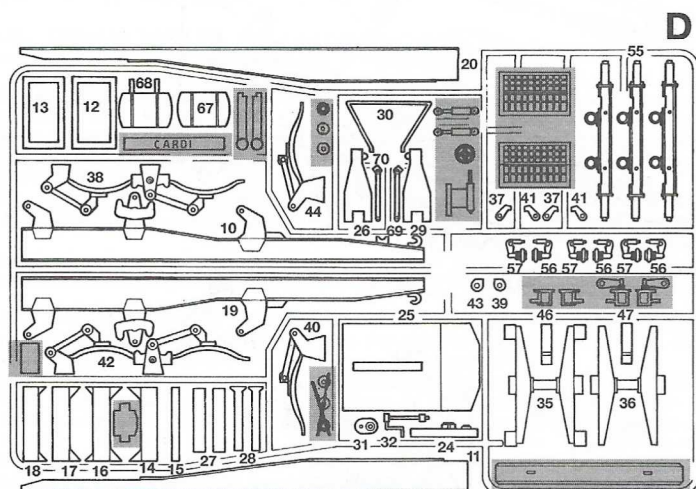
くみ立てにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみ立てを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみ立ては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみ立てする所です。A-B-Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。





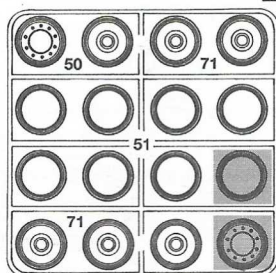
C

x7



D

E



APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIER LES TROUS
PERFORAR LOS AGUJEROS
BOOR GAATJES

Parts not for use

Telle werden nicht
verwendet

Parti da non utilizzare

Pièces à ne pas
utiliser

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number
Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben
Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent

B

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

C

1527 MODEL MASTER
Orange
Orange (G)
Arancio (L)
Orange (B)

D

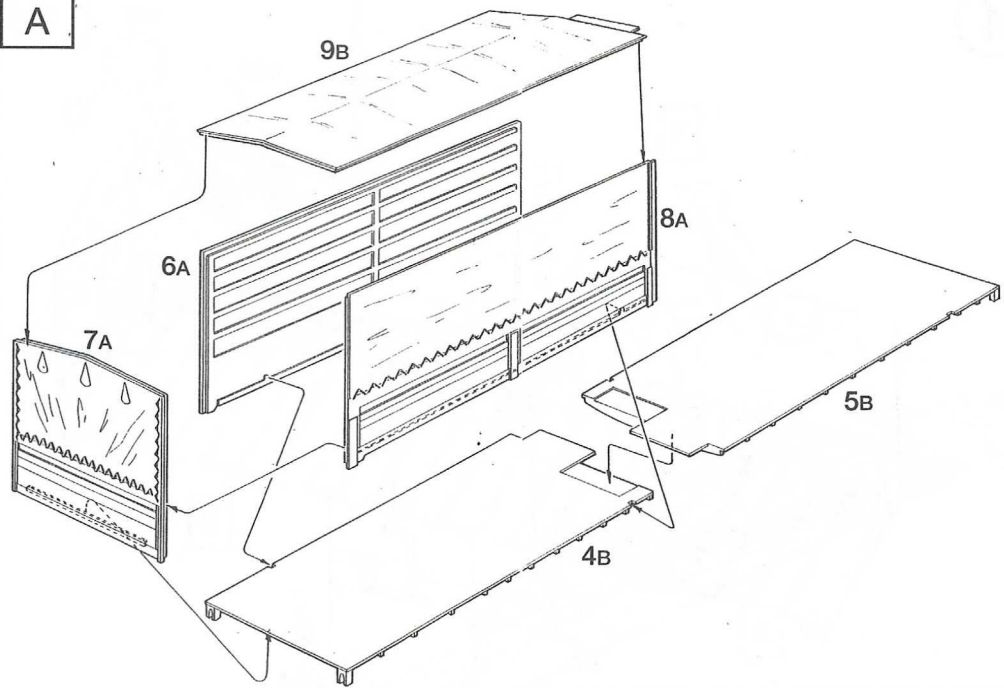
1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)

E

1785 MODEL MASTER
Rust
Rost
Ruggine
Rouille

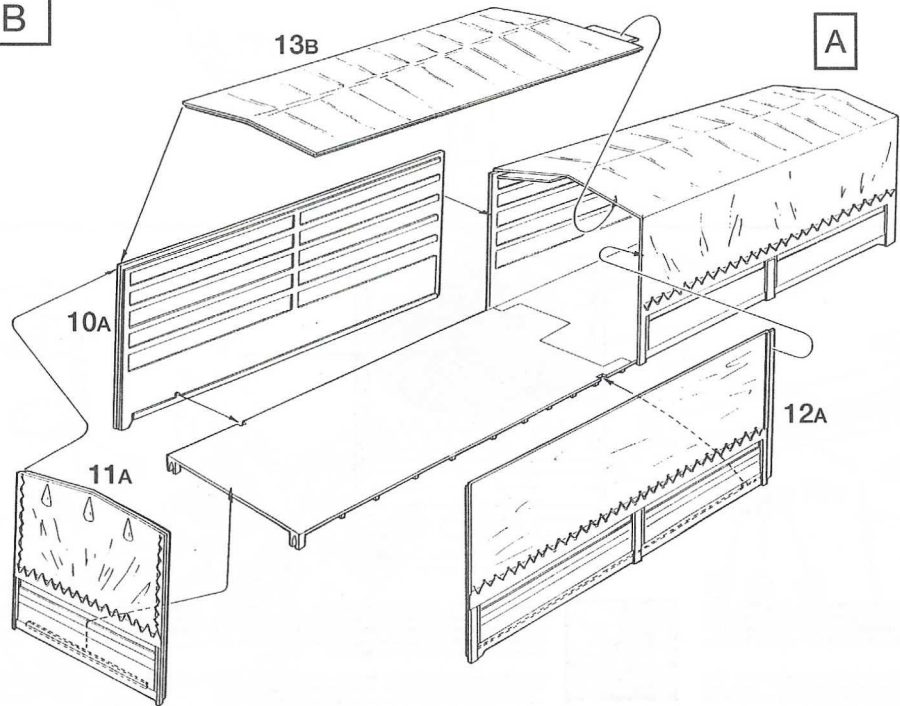
1

A



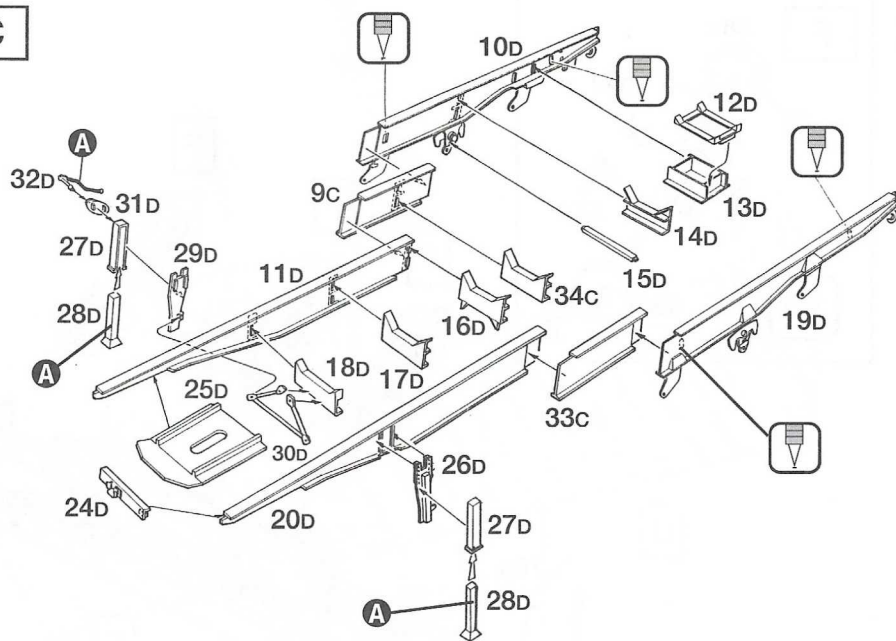
B

A

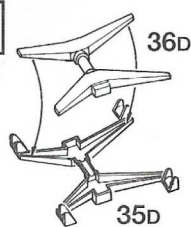


2

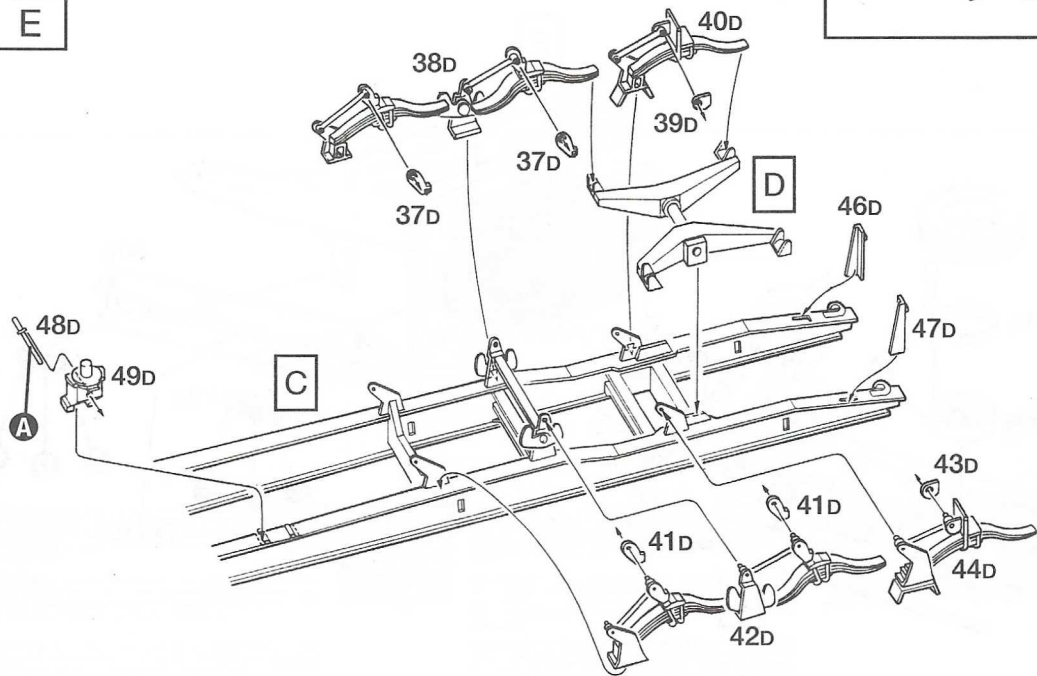
C



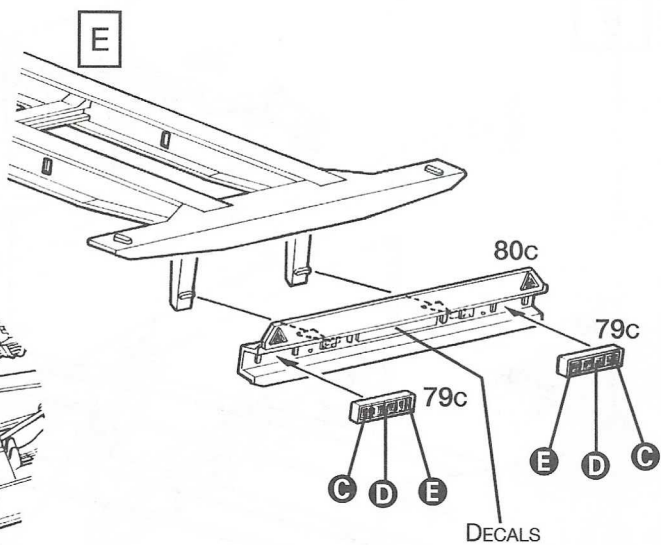
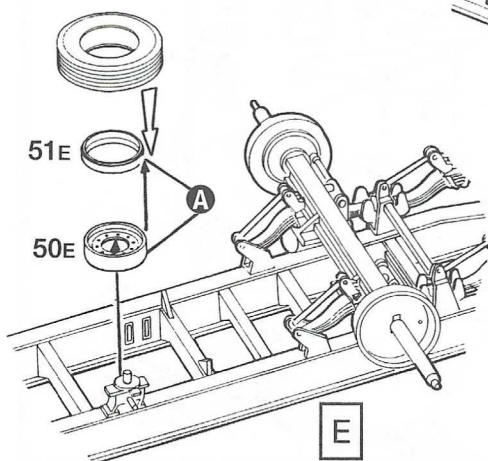
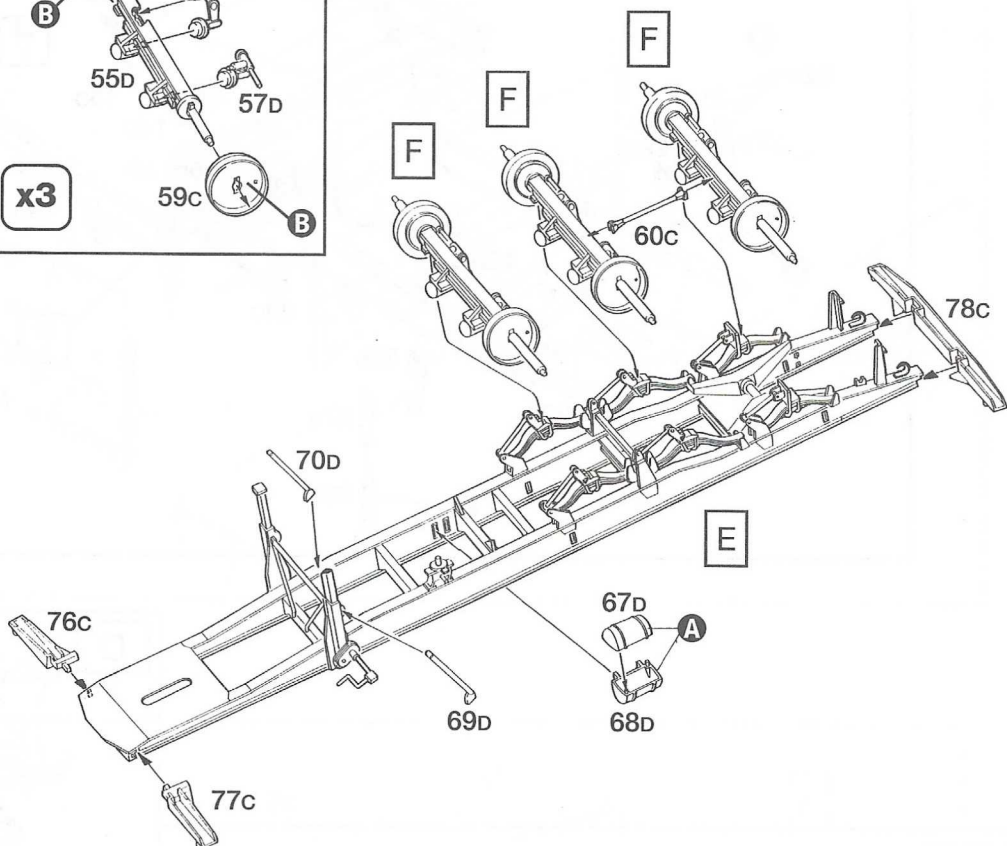
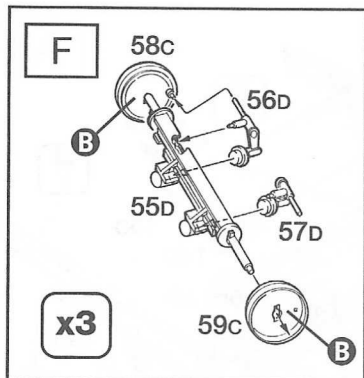
D



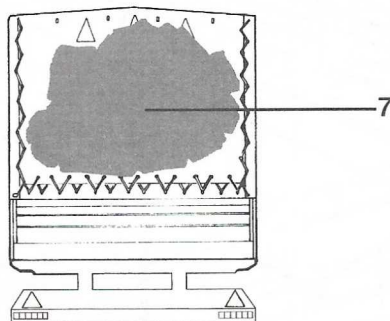
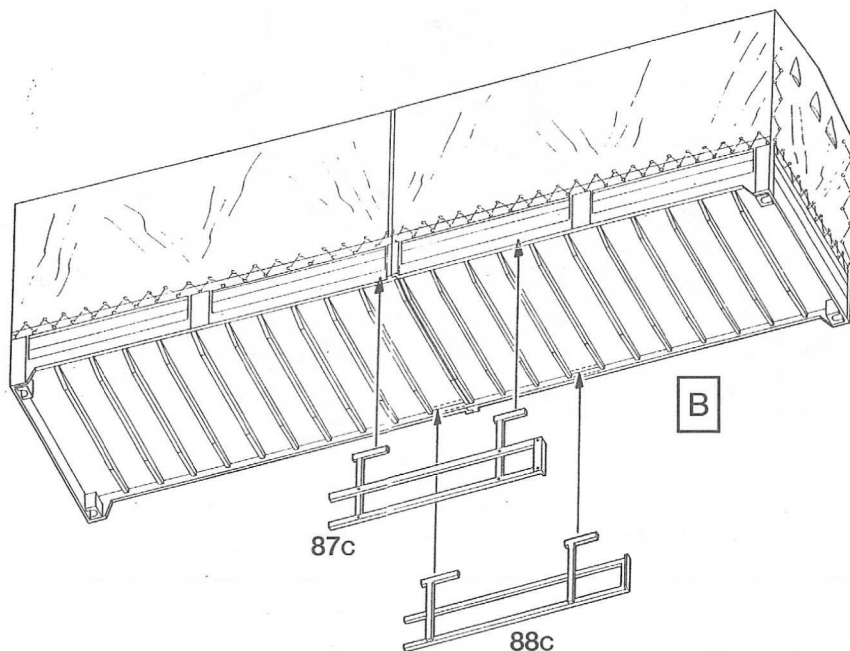
E



3



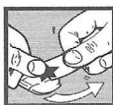
DECALS



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abziehen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

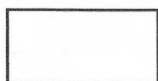
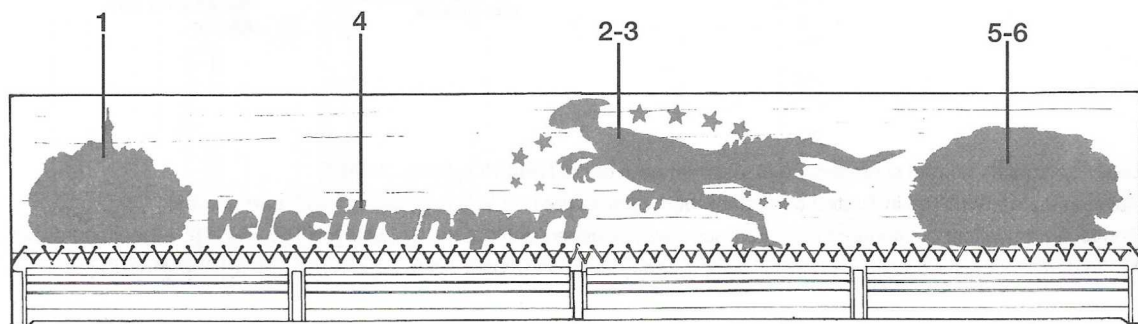
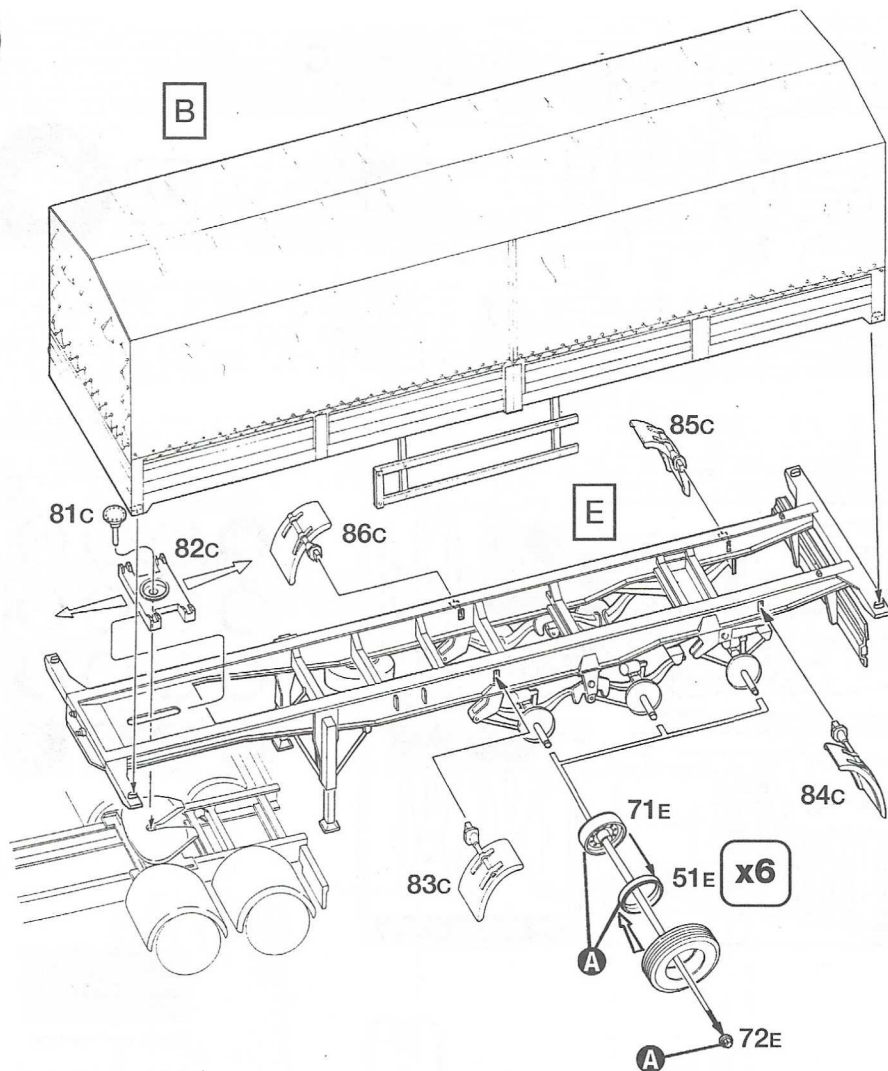
Instruction pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knipt het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法: 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはっくがよい。やわらかい布でマークを押しつけて気泡を取ってください。マーク画には、かわくまで手をふれないでください。

5



2715 MODEL MASTER
French Blue
Französischblau (G)
Blue Francia (L)
Bleu Français (B)